

cecotec

ENERGYSILENCE 9890 SKYLINE BLADELESS

ENERGYSILENCE 9890 SKYLINE BLADELESS DARK

Ventilador de torre sin aspas / Bladeless tower fan



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	14
Istruzioni di sicurezza	17
Instruções de segurança	20
Veiligheidsinstructies	23
Instrukcje bezpieczeństwa	26
Bezpečnostní pokyny	29

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	32
2. Antes de usar	32
3. Funcionamiento	33
4. Limpieza y mantenimiento	34
5. Especificaciones técnicas	34
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	35
7. Garantía y SAT	36
8. Copyright	36

INDEX

1. Parts and components	37
2. Before use	37
3. Operation	38
4. Cleaning and maintenance	39
5. Technical specifications	39
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	40
7. Technical support and warranty	40
8. Copyright	41

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	42
2. Avant utilisation	42
3. Fonctionnement	43
4. Nettoyage et entretien	44
5. Spécifications techniques	44
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	45
7. Garantie et SAV	45
8. Copyright	46

INHALT

1. Teile und Komponenten	47
2. Vor dem Gebrauch	47
3. Bedienung	48
4. Reinigung und Wartung	49
5. Technische Spezifikationen	49
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	50
7. Garantie und Kundendienst	51
8. Copyright	51

INDICE

1. Parti e componenti	52
2. Prima dell'uso	52
3. Funzionamento	53
4. Pulizia e manutenzione	54
5. Specifiche tecniche	54
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	55
7. Garanzia e supporto tecnico	55
8. Copyright	56

ÍNDICE

1. Peças e componentes	57
2. Antes de usar	57
3. Funcionamento	58
4. Limpeza e manutenção	59
5. Especificações técnicas	59
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	60
7. Garantia e SAT	60
8. Copyright	61

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	62
2. Vóór u het apparaat gebruikt	62
3. Werking	63
4. Schoonmaak en onderhoud	64
5. Technische specificaties	64
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	65
7. Garantie en technische ondersteuning	65
8. Copyright	66

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	67
2. Przed użyciem	67
3. Funkcjonowanie	68
4. Czyszczenie i konserwacja	69
5. Specyfikacja techniczna	69
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	70
7. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	70
8. Prawa autorskie	71

OBSAH

1. Díly a součásti	72
2. Před použitím	72
3. Provoz	73
4. Čištění a údržba	74
5. Technické specifikace	74
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	75
7. Záruka a technický servis	75
8. Copyright	76

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Si el producto cae accidentalmente al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!

- No utilice el dispositivo si detecta algún fallo o signo inusual.
- No utilice el producto cerca de combustibles o gases explosivos.
- No coloque el dispositivo justo debajo de una toma de corriente.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes en movimiento del dispositivo.
- Asegúrese de que el producto esté colocado sobre una superficie plana y estable y no lo mueva durante su funcionamiento.
- No utilice el dispositivo cerca de ventanas o de sitios donde tenga riesgo de mojarse (mínimo 2 metros de distancia), el agua podría causar descargas eléctricas.
- No utilice el producto debajo o al lado de cortinas.
- No cubra las aberturas de entrada y salida de aire y no coloque el cable del producto debajo de alfombras u otros objetos durante su funcionamiento. Mantenga una distancia mínima a cada lado, al frente y detrás del producto.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- No se recomienda utilizar el producto con cables alargadores.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando no esté siendo usado, antes de montarlo o desmontarlo y antes de moverlo a un lugar nuevo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento del producto deben llevarse a cabo de acuerdo con este manual para asegurar el buen funcionamiento del dispositivo.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

Instrucciones sobre las pilas

- No queme ni exponga las pilas a temperaturas altas ya que pueden explotar.
- Las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. Si las pilas gotean, no toque el líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Evite el contacto entre pilas y pequeños objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos.
- No altere las pilas de ninguna forma.
- Las pilas deben retirarse del aparato para el desecho de manera segura del aparato.
- Mantenga fuera del alcance de los niños las pilas que tengan riesgo de ser ingeridas.
- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- Los bornes de alimentación de las pilas no deben ser cortocircuitados.
- Si el aparato va a ser almacenado un largo período de tiempo es conveniente retirar las pilas.
- Las pilas deben ser insertadas en la posición correcta.
- Fíjese en la polaridad a la hora de reemplazarlas.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- If the appliance falls accidentally into water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Do not operate the device if any fault or unusual sign is detected.
- Do not operate the product next to combustible or explosive gas.

- The appliance must not be placed immediately below a socket.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other parts of the body away from the openings and moving parts of the device.
- Make sure the appliance is placed on a flat and stable surface and do not move it during operation.
- Do not use the appliance near a window or places where it could get wet (at least 2 metres away), as water could cause an electric shock.
- Do not operate the product under or next to curtains.
- Do not cover the air inlet and outlet and do not place the product's cord under carpets or other objects during operation. Keep the front, back, and sides of appliance at a minimum safety distance from walls and other objects.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- It is not recommended to use the product with an extension cord.
- Always turn off and unplug the device when not in use and before assembling, disassembling, or moving it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- Cleaning and maintenance tasks should be carried out according to this manual to ensure the correct operation of the device.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

Instructions on batteries

- Do not burn or expose the batteries to high temperatures, as they may explode.
- Leaks from the batteries can occur under extreme conditions. Do not touch any liquid that leaks from the batteries. If the

liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.

- Avoid contact between the batteries and small metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, or screws.
- Do not tamper with the batteries in any way.
- The batteries must be removed for safe disposal of the machine.
- Keep the batteries out of the reach of children when there is a risk of ingestion.
- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical help immediately.
- The batteries' power supply terminals must not be short-circuited.
- If the machine is to be stored for a long period of time, it is advisable to remove the batteries.
- The batteries must be inserted in the correct position.
- When replacing batteries, check the polarity.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus

et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide et n'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- N'utilisez pas l'appareil si vous détectez une défaillance ou quelque chose d'inhabituel.
- N'utilisez pas l'appareil près de combustibles ou gaz explosifs.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise de courant.
- Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement du produit.

- Assurez-vous que l'appareil soit placé sur une surface plate et stable pendant son fonctionnement. Ne le déplacez pas pendant utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil près de fenêtres ou dans des endroits où il risquerait d'être mouillé (minimum 2 mètres de distance), l'eau pourrait provoquer des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sous ou à côté de rideaux.
- Ne recouvrez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air et ne placez pas le câble de l'appareil sous des tapis ou autres objets pendant son fonctionnement. Maintenez une distance minimale sur les côtés, devant et derrière l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance alors qu'il est en fonctionnement.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil avec des rallonges.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le monter ou de le démonter et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien de l'appareil doivent être réalisées en accord avec ce manuel pour assurer un correct fonctionnement.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

Instructions pour les piles

- Ne brûlez ni n'exposez les piles à des températures élevées, car elles pourraient exploser.
- Les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. Si les piles gouttent, ne touchez pas le liquide. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement

avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la pile et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

- Évitez le contact entre les piles et les petits objets métalliques comme des trombones, pièces, clés, vis ou clous.
- Ne modifiez pas les piles de quelque manière que ce soit.
- Les piles doivent être retirées pour être éliminées en toute sécurité.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants, car elles risquent d'être avalées.
- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la pile peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Les bornes d'alimentation des piles ne doivent pas être court-circuitées.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une longue période, il est conseillé de retirer les piles.
- Les piles doivent être insérées dans la bonne position.
- Faites attention à la polarité lorsque vous allez les remplacer (+/-).

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für künftige Benutzer gut auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von einem offiziellen Cecotec-Servicezentrum repariert werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Berührung mit Wasser kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie

sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Fehler oder ungewöhnliche Sachen feststellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasen.
- Stellen Sie nicht das Gerät unter einer Steckdose.
- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes fern.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt auf eine ebene, stabile Oberfläche gestellt wird und dass es während des Betriebs nicht bewegt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern oder an Orten, an denen die Gefahr besteht, nass zu werden (mindestens 2 Meter entfernt), das Wasser könnte elektrische Schläge verursachen.
- Das Gerät kann nicht unter oder neben einem Vorhang verwendet werden.
- Bedecken Sie Lufteinlass nicht und verlegen Sie das Kabel unter Teppiche bzw. andere Objekte nicht während des Betriebes. Das Gerät muss unbedingt einen Mindestabstand oben, seitlich und hinten eingehalten werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät mit Verlängerungsschnur zu verwenden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bei der Montage, Zerlegen oder Transportieren oder, wenn Sie es nicht verwenden möchten. Zum ausschalten ziehen Sie den Stecker, nicht am Kabel.
- Die Reinigung und Wartung des Produkts muss in Übereinstimmung mit diesem Handbuch durchgeführt

werden, um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

Hinweise zu Batterien/Akkus

- Batterien/Akkus nicht verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen, da sie explodieren können.
- Batterien/Akkus können unter extremen Bedingungen undicht werden. Wenn die Batterien/Akkus auslaufen, berühren Sie die Flüssigkeit nicht. Wenn Flüssigkeit mit der Haut in Kontakt kommt, sofort mit Wasser und Seife waschen. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Batterien/Akkus und kleinen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben.
- Die Batterien/Akkus dürfen in keiner Weise verändert werden.
- Die Batterien/Akkus müssen zur sicheren Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren Batterien/Akkus, die verschluckt werden können.
- Das Verschlucken von Batterien/Akkus kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.

- Wenn Batterien/Akkus verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Die Stromversorgungsklemmen der Batterien/Akkus und die Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll, ist es ratsam, Batterien/Akkus zu entfernen.
- Die Batterien/Akkus müssen in der richtigen Position eingelegt werden.
- Achten Sie beim Auswechseln auf die Polarität.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi

esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarci di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente nell'acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Non utilizzare il dispositivo in caso di malfunzionamento o segnali insoliti.
- Non utilizzare il prodotto vicino a combustibili o gas esplosivi.
- Non collocare il dispositivo sotto la presa della corrente.
- Mantenere capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento dell'apparecchio.
- Assicurarci che il prodotto sia collocato su una superficie piana e stabile durante il suo funzionamento.
- Mantenere il dispositivo a una distanza minima di 2 metri da finestre o luoghi dove possa bagnarsi per evitare scariche elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto o accanto a tende.
- Non coprire le aperture di entrata e uscita dell'aria e non collocare il cavo del prodotto sotto tappeti o altri oggetti durante il funzionamento. Mantenere una distanza minima per ogni lato, fronte e retro del prodotto.
- Non lasciare l'apparecchio senza supervisione mentre è in uso.
- Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto con prolunghe.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non in uso, prima di montarlo o smontarlo e prima di spostarlo. Tirare la spina per scollegare il prodotto, non tirare il cavo.

- Le mansioni di pulizia e mantenimento del prodotto devono compiersi secondo quanto spiegato in questo manuale per assicurare un buon funzionamento.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una stretta sorveglianza nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da o vicino a bambini.

Istruzioni relative all'uso delle pile

- Non bruciare o esporre le pile ad alte temperature, poiché potrebbero esplodere.
- Le pile possono presentare fughe in condizioni estreme. Se le pile perdono, non toccare il liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare guanti per maneggiare la batteria e smaltirla immediatamente secondo la normativa locale.
- Evitare il contatto tra le pile e piccoli oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi o viti.
- Non manomettere in alcun modo le pile.
- Le pile devono essere rimosse dall'apparecchio per uno smaltimento sicuro dello stesso.
- Tenere le pile facilmente ingeribili fuori dalla portata dei bambini.
- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono insorgere gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non cortocircuitare i poli delle pile.
- È consigliabile rimuovere le pile se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

- Inserire le pile nella posizione corretta.
- Fare attenzione alla polarità quando si sostituiscono.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.

- Se o aparelho cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque a água!
- Não utilize o aparelho se detetar alguma falha ou sinal fora do comum.
- Não utilize o aparelho perto de combustíveis ou gases explosivos.
- Não coloque o aparelho mesmo em baixo de uma corrente elétrica.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho esteja colocado numa superfície e não o mova durante o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho perto de janelas ou de outros lugares onde corra o risco que se molhe (mínimo 2 metros de distância), a água pode causar descargas elétricas.
- Não utilize o aparelho em baixo ou ao lado de cortinas.
- Não cubra as aberturas de entrada e saída de ar e não coloque o cabo do aparelho debaixo de tapetes ou outros objetos durante o seu funcionamento. Mantenha uma distância mínima de cada lado, à frente e detrás do aparelho.
- Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Não se recomenda utilizar o aparelho com extensões.
- Desligue e desconecte o aparelho da tomada de corrente quando não estiver a ser usado antes de montar ou desmontar e antes de mover a um lugar novo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- As tarefas de limpeza e manutenção do aparelho devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do aparelho.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o aparelho. É necessário dar supervisão estrita se o aparelho estiver a ser usado perto ou por crianças.

Instruções sobre as pilhas

- Não a queime nem a exponha a temperaturas altas, pois podem explodir.
- As pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. Se as pilhas deitarem gotas, não toque no líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante o mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Evite o contacto entre as pilhas e os pequenos objetos metálicos como cliques, moedas, chaves, parafusos ou pregos.
- Não altere as pilhas de forma alguma.
- As pilhas devem ser removidas do aparelho para uma eliminação segura.
- Mantenha as pilhas que possam ser engolidas fora do alcance das crianças.
- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Os terminais de alimentação das pilhas não devem estar em curto-circuito.
- Se o aparelho tiver de ser armazenado por um longo período de tempo, é aconselhável remover as pilhas.
- As pilhas devem ser inseridas na posição correta.
- Tenha em conta a polaridade das pilhas ao substituí-las.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig deze voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.
- Als het toestel per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
- Gebruik het toestel niet als u een storing of iets ongewoon opmerkt.

- Gebruik het product niet in de nabijheid van brandstoffen of explosieve gassen.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Houd haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en de bewegende onderdelen van het toestel.
- Zorg ervoor dat het toestel geplaatst is op een vlak en stabiel oppervlak. Verplaats het niet tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ramen of plaatsen waar het risico bestaat nat te worden (minimaal 2 meter afstand), water kan elektrische schokken veroorzaken.
- Gebruik het product niet onder of naast gordijnen.
- Dek de luchtinlaat en luchtuitlaat niet af. Leg de kabel van het product niet onder tapijten of andere voorwerpen tijdens het gebruik. Houd een minimale afstand van elke zijde, de voor- en de achterkant van het product.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter als het aan het werken is.
- Het wordt niet aangeraden om het product te gebruiken in combinatie met een verlengkabel.
- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt, alvorens het te monteren of demonteren of voordat u het apparaat naar een nieuwe plek verplaatst. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- De schoonmaak- en onderhoudstaken van het product moeten uitgevoerd worden in overeenkomst met de instructies in deze handleiding om de goede werking van het toestel te garanderen.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

Instructies over de batterijen

- Verbrand de batterijen niet en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen omdat ze kunnen exploderen.
- Batterijen kunnen lekken onder extreme omstandigheden. Raak niet de vloeistof aan als de batterij lekt. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.
- Vermijd dat de accu of batterijen in contact komt met kleine metalen objecten zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers of schroeven.
- Knoei niet met batterijen of accu's op welke manier dan ook.
- De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd om het apparaat veilig te kunnen verwijderen.
- Houd batterijen en accu's die kunnen worden ingeslikt buiten het bereik van kinderen.
- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- De accuklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Als het toestel voor langere tijd moet worden opgeborgen, is het raadzaam de accu en batterijen te verwijderen.
- De accu en batterijen moeten in de juiste positie worden geplaatst.
- Let op de polariteit bij het vervangen van de batterijen.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić i konserwować urządzenia.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Jeśli produkt przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz go od sieci. Nie dotykaj wody!

- Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz jakąkolwiek usterkę lub nietypowy znak.
- Nie używaj produktu w pobliżu paliw lub gazów wybuchowych.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Włosy, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części urządzenia.
- Upewnij się, że produkt jest umieszczony na płaskiej i stabilnej powierzchni, i nie przesuwaj go podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu okien lub miejsc, w których istnieje ryzyko zamoczenia (minimum 2 metry), woda może spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj produktu pod zastonami lub obok nich.
- Nie zakrywaj otworów wlotowych i wylotowych powietrza ani nie umieszczaj przewodu produktu pod dywanami lub innymi przedmiotami podczas pracy. Zachowaj minimalną odległość z każdej strony, przed i za produktem.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- Nie zaleca się używania produktu z przedłużaczami.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed montażem lub demontażem oraz przed przeniesieniem do nowego miejsca. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

Instrukcje dotyczące baterii

- Nie spalaj ani nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur, ponieważ mogą eksplodować.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. Jeśli baterie wyciekają, nie dotykaj płynu. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Podczas dotykania baterii należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Unikaj kontaktu baterii z małymi metalowymi przedmiotami, takimi jak spinacze, monety, klucze, gwoździe lub śruby.
- Nie modyfikuj baterii w żaden sposób.
- Baterie należy wyjąć z urządzenia w celu jego bezpiecznej utylizacji.
- Trzymaj baterie z dala od dzieci, jako że istnieje ryzyko połamania.
- Połamanie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Mogą powodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połamania.
- W przypadku połamania baterii udaj się szybko do najbliższego centrum medycznego.
- Zaciski zasilające baterie nie mogą ulec zwarceniu.
- Jeśli urządzenie będzie schowane przez dłuższy czas, zaleca się wyjęcie baterii.
- Baterie muszą być włożone we właściwej pozycji.
- Przy ich wymianie należy zwrócić uwagę na polaryzację.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Dodržujte pečlivě tyto bezpečnostní pokyny během používání výrobku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven v Oficiálním asistenčním technickém servise společnosti Cecotec, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část produktu do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.
- Pokud výrobek náhodně spadne do vody, okamžitě jej odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakékoli závady nebo neobvyklé známky.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavín nebo výbušných plynů.

- Neumísťujte zařízení přímo pod zásuvku.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí zařízení.
- Ujistěte se, že přístroj je umístěn na rovném a stabilním povrchu a během používání ho nepřemísťujte.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti oken nebo na místech, kde hrozí nebezpečí namočení (minimálně 2 metrový odstup), voda může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek pod závěsy nebo vedle nich.
- Nezakrývejte otvory pro vstup a výstup vzduchu a nepokládejte kabel výrobku během provozu pod koberce nebo jiné předměty. Udržujte minimální bezpečnostní vzdálenost na každé straně, nahoře, stejně tak jako za přístrojem.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru.
- Nedoporučuje se používat výrobek s prodlužovacími kabely.
- Vypněte a odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud se nepoužívá, před montáží nebo demontáží a před přemístěním na jiné místo. Zatáhněte za zástrčku pro jeho odpojení, ne za kabel.
- Čištění a údržba výrobku musí být prováděny v souladu s tímto návodem pro zajištění správného provozu zařízení.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

Návod k použití baterie

- Nezapalujte ani nevystavujte baterie vysokým teplotám, protože by mohli vybuchnout.
- Baterie může za extrémních podmínek vytékat. Pokud baterie vytékají, nedotýkejte se kapaliny. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a

mýdlem. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

- Zabraňte kontaktu baterií s malými kovovými předměty, jako jsou kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky nebo šrouby.
- Baterie žádným způsobem neupravujte.
- Baterie musí být vyjmuty ze spotřebiče, aby bylo možné spotřebič bezpečně zlikvidovat.
- Baterie, u kterých hrozí spolknutí, uchovávejte mimo dosah dětí.
- Spolknutí baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Může způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po spolknutí.
- V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte nejbližší lékařské středisko.
- Napájecí svorky baterie nesmí být zkratovány.
- Pokud bude zařízení delší dobu skladováno, je vhodné vyjmout baterie.
- Baterie musí být vloženy ve správné pozici.
- Dbejte na polaritu při jejich výměně.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Salida del aire
2. Pantalla LED
3. Panel de control
4. Entrada del aire
5. Base

Panel de control

Fig. 2

6. Botón ON/OFF
7. Botón Velocidad
8. Botón Temporizador
9. Botón Oscilación
10. Indicador modo Natural
11. Indicador modo Noche
12. Indicador de Temporizador
13. Indicador de Temperatura

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Ventilador
- Mando a distancia
- 1 Pila CR2025
- Este manual de instrucciones


3. FUNCIONAMIENTO

Una vez desembalado, compruebe si el aparato está en buen estado y si presenta algún defecto.


Encendido

Enchufe el ventilador de torre a la toma de corriente. El dispositivo entrará en modo de espera y el indicador luminoso de encendido se iluminará.


Botón ON/OFF

Si pulsa el icono ON/OFF  el ventilador funcionará a velocidad Baja y el indicador luminoso correspondiente se encenderá. Si vuelve a pulsar este icono, el ventilador entrará en modo de espera.

Botón Velocidad


Pulse el icono de Velocidad  para seleccionar la velocidad alta, media o baja. El indicador luminoso correspondiente se encenderá/apagará.

Botón Oscilación

Pulse el icono de oscilación  para hacer oscilar el ventilador, púlselo de nuevo para detener la función. El indicador luminoso correspondiente se encenderá/apagará.

Nota: No gire el cuerpo del ventilador directamente con la mano ni cambie a la fuerza la dirección del suministro de aire, ya que se dañaría la función de oscilación.

Botón Temporizador

Pulse el icono del temporizador  para programar el tiempo de 0 a 15 horas.

Mando a distancia

Fig. 3

El mando a distancia dispone de las siguientes funciones:

1. Botón ON/OFF
2. Botón Velocidad
3. Botón Modo
4. Botón Temporizador
5. Botón Oscilación


AVISO:

- Los botones del mando a distancia que coinciden con las funciones del panel de control operan de manera idéntica.
- El Botón Modo, será el único en el mando a distancia que no se encuentra en el panel de control.

ESPAÑOL

- Se detalla a continuación su funcionamiento.

Botón Modo

- Pulse el botón Modo  para configurar la potencia (Normal, Natural o Noche), el indicador luminoso correspondiente se encenderá/apagará en el panel de control.
- Pasados de 60 segundos, si no realiza ninguna acción, la pantalla se apagará.

NOTA:

- El mando a distancia de este ventilador de torre requiere una pila CR2025.
- En la figura 4 se detalla el procedimiento para cambiarla.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie el ventilador con jabón neutro y un paño suave.
- Evite que el panel de control entre en contacto con el agua.
- Desconecte siempre los aparatos eléctricos antes de limpiarlos.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- No utilice productos abrasivos ni corrosivos.
- No sumerja ninguna de las partes del ventilador en agua ni en cualquier otro líquido.
- Después de limpiar el producto, séquelo y asegúrese de que todas las partes están completamente secas.
- Asegúrese de mantener la entrada y la salida de aire limpias y protegidas del polvo y la suciedad.
- Si no se va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente y guárdelo en un lugar seco y seguro.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08311 / 08313

Producto:

Ventilador de torre EnergySilence 9890 Skyline Bladeless

Ventilador de torre EnergySilence 9890 Skyline Bladeless Dark

Potencia: 50 W

Voltaje: 220 - 240 V~

Frecuencia: 50- 60 Hz

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	6,47	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	51,9	W
Valor de servicio	SV	0,12	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	0,1	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	52,3	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	2,7	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:2019		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, (Valencia) SPAIN		

El consumo de potencia en modo "standby" es de 0,1W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función, esperando a que se active dicho modo de "standby".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.



Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Air outlet
2. LED display
3. Control panel
4. Air inlet
5. Base

Control panel

Fig. 2

6. Power icon
7. Speed icon
8. Timer icon
9. Oscillation icon
10. Natural mode indicator light
11. Night mode indicator light
12. Timer indicator light
13. Temperature indicator light

NOTE:

the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Fan
- Remote control
- 1 CR2025 battery
- Instruction manual


3. OPERATION

After unpacking, check the appliance for damage and any defects.


Switch on

Plug the tower fan into the power socket. The appliance will enter standby mode and the power indicator light will light up.


On/off

If you press  , the fan will operate at low speed, and the corresponding indicator light will light up. If you press it again, the fan will enter standby mode.

Speed


Press the  to select high, medium, or low speed. The corresponding indicator light will turn on/off.

Oscillation

Press  to make the fan oscillate, press it again to stop the function. The corresponding indicator light will turn on/off.

Note: do not turn the fan body directly by hand or forcibly change the direction of the air supply, as this will damage the oscillation function.

Timer

Press  to schedule time from 0 to 15 hours.

Remote control

Fig. 3


The remote control has the following functions:

1. Power button
2. Speed button
3. Mode button
4. Timer button
5. Oscillation button

NOTE:

- The buttons on the remote control that match the functions on the control panel operate in the same way.
- The mode button is the only button on the remote control that is not on the control panel.

Mode button

- Press the mode button  to set the power (Normal, Natural or Night), the corresponding indicator light will turn on/off on the control panel.

- After 60 seconds, if no action is taken, the display will turn off.

NOTE:

- The remote control of this tower fan requires one CR2025 battery.
- Figure 4 details the procedure to change it.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the fan with neutral soap and a soft cloth.
- Never allow water to wet the control panel.
- Always disconnect electrical and electronic appliances before cleaning them.
- Use a soft, damp cloth to clean the surface of the device.
- Do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the fan in water or other liquids.
- After cleaning, carefully dry the appliance and make sure that all the electrical parts are completely dry.
- Make sure the air inlet and outlet are kept clean and protected from dust and dirt.
- If the product is not going to be used for a long period, unplug it, and store it in a dry and safe place.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08311 / 08313

Product:

EnergySilence 9890 Skyline Bladeless tower fan

EnergySilence 9890 Skyline Bladeless Dark tower fan

Power: 50 W

Voltage: 220 - 240 V~

Frequency: 50- 60 Hz

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum flow	F	6.47	m ³ /min
Fan power consumption	P	51.9	W
Service value	SV	0.12	(m ³ /min)/W

ENGLISH

Power consumption on standby mode	P_{SB}	0.1	W
Fan sound power level	L_{WA}	52.3	dB (A)
Maximum air speed	C	2.7	m/seg
Service value measurement standard	IEC 60879:2019		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, (Valencia) SPAIN		

The power consumption in standby mode is 0.1 W using the guidelines of EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. For this purpose, the device is connected to the mains without performing any function, waiting for the standby mode to be activated.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.



For detailed information on the most appropriate way to dispose of electrical and electronic equipment and/or batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Sortie d'air
2. Écran LED
3. Panneau de contrôle
4. Entrée d'air
5. Base

Panneau de contrôle

Img. 2

6. ON/OFF (marche/arrêt)
7. Vitesse
8. Minuterie
9. Oscillation
10. Témoin mode Naturel
11. Témoin mode Nuit
12. Témoin de la minuterie
13. Témoin de température

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Ventilateur colonne
- Télécommande
- 1 pile CR2025
- Manuel d'instructions


3. FONCTIONNEMENT

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'il ne présente pas de dommages.


Démarrage

Branchez le ventilateur colonne dans une prise de courant. L'appareil passera en mode veille et le témoin de marche s'allumera.


ON/OFF

En appuyant sur ON/OFF , le ventilateur fonctionnera à vitesse faible et le témoin correspondant s'allumera. Si vous appuyez à nouveau sur ON/OFF, le ventilateur passera en mode veille.

Vitesse


Appuyez sur la vitesse  pour sélectionner la vitesse de l'air souhaitée : élevée, moyenne ou faible. Le témoin lumineux correspondant s'allumera ou s'éteindra.

Oscillation

Appuyez sur l'oscillation  pour faire osciller le ventilateur, appuyez à nouveau pour arrêter cette fonction. Le témoin lumineux correspondant s'allumera ou s'éteindra.

Note : Ne tournez pas le ventilateur directement avec la main et ne changez pas de force la direction du flux d'air, car cela pourrait endommager la fonction d'oscillation.

Minuterie

Appuyez sur la minuterie  pour régler le temps de 0 à 15 heures.

Télécommande

Img. 3

La télécommande dispose des fonctions suivantes :


1. ON/OFF (marche/arrêt)
2. Vitesse
3. Mode
4. Minuterie
5. Oscillation

NOTES :

- Les boutons de la télécommande qui correspondent aux fonctions du panneau de contrôle fonctionnent de manière identique.
- Le bouton Mode est le seul bouton de la télécommande qui ne se trouve pas sur le panneau de contrôle.

FRANÇAIS

Mode

- Appuyez sur Mode  pour régler le mode (Normal, Naturel ou Nuit), le témoin lumineux correspondant s'allumera/s'éteindra sur le panneau de contrôle.
- Après 60 secondes, si vous ne réalisez aucune action, l'écran s'éteindra.

NOTE :

- La télécommande de ce ventilateur colonne fonctionne avec une pile CR2025.
- L'image 4 détaille le processus à suivre pour changer la pile.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez le ventilateur avec un produit nettoyant neutre et un chiffon doux.
- Évitez que le panneau de contrôle n'entre en contact avec de l'eau.
- Débranchez toujours les appareils électriques avant de les nettoyer.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
- N'utilisez ni de produits abrasifs ni corrosifs.
- Ne submergez aucune des parties du ventilateur dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Après avoir nettoyé l'appareil, séchez-le et assurez-vous que toutes les parties soient complètement sèches.
- Assurez-vous de maintenir l'entrée et la sortie d'air propres et protégées contre la saleté et la poussière.
- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, débranchez-le de la prise de courant et rangez-le dans un lieu sec et sécurisé.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08311 / 08313

Produit :

Ventilateur colonne EnergySilence 9890 Skyline Bladeless

Ventilateur colonne EnergySilence 9890 Skyline Bladeless Dark

Puissance : 50 W

Voltage : 220 - 240 V~

Fréquence : 50 - 60 Hz

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	6,47	m ³ /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	51,9	W

Valeur du service	SV	0,12	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	0,1	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	52,3	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	2,7	m/sec
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879:2019		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, (Valencia) SPAIN		

La consommation d'énergie en mode veille est de 0,1 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction et attendez que le mode veille soit activé.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.



Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

FRANÇAIS

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Luftauslass
2. LED-Anzeiger
3. Bedienfeld
4. Lufteinlass
5. Basis

Bedienfeld

Abb. 2

6. ON/OFF-Symbol
7. Geschwindigkeitssymbol
8. Timer-Symbol
9. Oszillationssymbol
10. Naturalmodus-Anzeiger
11. Nachtmodus-Anzeiger
12. Timer-Anzeiger
13. Temperaturanzeiger

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Ventilator
- Fernbedienung
- 1 CR2025 Akku
- Diese Bedienungsanleitung


3. BEDIENUNG

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden und Mängel.


Einschalten

Stecken Sie den Turmventilator in die Steckdose. Das Gerät wechselt in den Standby-Modus und die Netzkontrollleuchte leuchtet auf.


ON/OFF Symbol

Durch Drücken des ON/OFF-Symbols  wird der Ventilator auf niedrige Geschwindigkeit geschaltet und die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf. Wenn Sie dieses Symbol erneut drücken, schaltet der Ventilator in den Standby-Modus.

Geschwindigkeitssymbol

Drücken Sie das Geschwindigkeitssymbol , um hohe, mittlere oder niedrige Geschwindigkeit zu wählen. Die entsprechende Anzeigeleuchte schaltet sich ein/aus.

Oszillationssymbol

Drücken Sie das Oszillationssymbol , um den Ventilator in Schwingung zu versetzen, drücken Sie es erneut, um die Funktion zu beenden. Die entsprechende Anzeigeleuchte schaltet sich ein/aus.

Hinweis: Drehen Sie den Ventilatorkörper nicht direkt von Hand und ändern Sie nicht gewaltsam die Richtung der Luftzufuhr, da dies die Oszillationsfunktion beeinträchtigt.

Timer-Symbol

Drücken Sie das Timer-Symbol , um die Zeit von 0 bis 15 Stunden einzustellen.

Fernbedienung

Abb. 3

Die Fernbedienung hat die folgenden Funktionen:


1. ON/OFF-Taste
2. Geschwindigkeit-Taste
3. Modus-Taste
4. Timer-Taste
5. Oszillation-Taste

HINWEIS:

- Die Tasten auf der Fernbedienung, die mit den Funktionen auf dem Bedienfeld übereinstimmen, funktionieren identisch.
- Die Modustaste ist die einzige Taste auf der Fernbedienung, die sich nicht auf dem Bedienfeld befindet.

- Seine Funktionsweise wird im Folgenden beschrieben.

Modus-Taste

- Drücken Sie die Modustaste , um die Leistung einzustellen (Normal, Naturell oder Nacht), die entsprechende Anzeigeleuchte schaltet sich auf dem Bedienfeld ein/aus.
- Nach 60 Sekunden schaltet sich das Display aus, wenn keine Aktion erfolgt.

HINWEIS:

- Die Fernbedienung dieses Turmventilators benötigt einen CR2025-Akku.
- In Abbildung 4 wird das Verfahren für die Änderung des Namens beschrieben.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie den Ventilator mit neutraler Seife und einem weichen Tuch.
- Verhindern Sie, dass das Bedienfeld mit Wasser in Berührung kommt.
- Schalten Sie Elektrogeräte vor der Reinigung immer aus.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Schleifmittel oder korrosive Substanz.
- Tauchen Sie keine Teile des Gerätes ins Wasser bzw. Flüssigkeiten ein.
- Nach der Reinigung das Produkt trocknen und sicherstellen, dass alle Teile vollständig trocken sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luftein-, auslass immer sauber sind und vor Schmutz und Staub geschützt werden.
- Falls Sie das Gerät lange nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie aus der Steckdose aus und bewahren Sie es trocken und sicher auf.

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08311 / 08313

Produkt:

Turmventilator EnergySilence 9890 Skyline Bladeless

Turmventilator EnergySilence 9890 Skyline Bladeless Dark

Leistung: 50 W

Spannung: 220 - 240 V~

Frequenz: 50- 60 Hz

DEUTSCH

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	6,47	m ³ /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	51,9	W
Leistungswert	SV	0,12	(m ³ /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P _{SB}	0,1	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L _{WA}	52,3	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,7	m/sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879:2019		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, (Valencia) SPAIN		

Die Leistungsaufnahme im Standby-Modus beträgt 0,1 W unter Berücksichtigung der Richtlinien der EN 50564:2011 und der europäischen Richtlinien 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Zu diesem Zweck wird das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, ohne ein Modus auszuführen, und wartet darauf, dass der Standby-Modus aktiviert wird.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.



Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Uscita dell'aria
2. Display LED
3. Pannello di controllo
4. Ingresso dell'aria
5. Base

Pannello di controllo

Fig. 2

6. Tasto On/Off
7. Tasto Velocità
8. Tasto del timer
9. Tasto di oscillazione
10. Spia modalità Naturale
11. Spia modalità Notte
12. Spia del timer
13. Spia della temperatura

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Ventilatore
- Telecomando
- 1 pila CR2025
- Il presente manuale di istruzioni


3. FUNZIONAMENTO

Dopo il disimballaggio, verificare che il dispositivo non presenti danni e difetti.


Accensione

Collegare l'apparecchio alla presa di corrente. Il dispositivo entra in modalità Standby e la spia di alimentazione si accende.


Tasto On/Off

Premendo il tasto On/Off  il ventilatore funziona a bassa velocità e la spia corrispondente si accende. Premendolo nuovamente, il ventilatore entra in modalità Standby.

Tasto di velocità


Premere il tasto di velocità  per selezionare la velocità alta, media o bassa. La spia corrispondente si accenderà/spegnerà.

Tasto di oscillazione

Toccare il tasto di oscillazione  per far oscillare il ventilatore e premerla nuovamente per interrompere la funzione. La spia corrispondente si accenderà/spegnerà.

Nota: non ruotare il corpo del ventilatore direttamente a mano e non cambiare forzatamente la direzione dell'alimentazione dell'aria, per non danneggiare la funzione di oscillazione.

Tasto del timer

Premere il tasto del timer  per impostare il tempo da 0 a 15 ore.

Telecomando

Fig. 3


Con il telecomando si possono controllare le seguenti funzioni:

1. Tasto On/Off
2. Tasto di velocità
3. Tasto di modalità
4. Tasto del timer
5. Tasto di oscillazione

ATTENZIONE:

- Il telecomando del climatizzatore offre le stesse funzionalità del pannello di controllo.
- Il tasto di modalità è l'unico tasto del telecomando che non si trova sul pannello di controllo.
- Di seguito se ne illustra il funzionamento.

Tasto di modalità

- Premere il tasto di modalità  per impostare la potenza (Normale, Naturale o Notte); la spia corrispondente si accenderà/spegnerà sul pannello di controllo.

ITALIANO

- Dopo 60 secondi, se non si interviene, il display si spegne.

NOTA:

- Il telecomando di questo ventilatore a torre funziona con una batteria CR2025.
- La figura 4 illustra la procedura per cambiarla.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire il ventilatore con un panno morbido e detergente neutro.
- Evitare che il pannello di controllo venga a contatto con l'acqua.
- Scollegare sempre gli apparecchi elettrici prima della pulizia.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie dell'apparecchio.
- Non utilizzare prodotti abrasivi né corrosivi.
- Non immergere nessuna delle parti del ventilatore né in acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Dopo la pulizia del prodotto, asciugarlo e verificare che tutte le parti siano completamente asciutte.
- Assicurarsi di mantenere l'entrata e uscita di aria pulita e protetta da polvere e sporco.
- Se non si utilizza il prodotto durante un periodo prolungato di tempo, scollegarlo dalla corrente e conservarlo in un luogo asciutto e sicuro.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Codice del prodotto: 08311 / 08313

Prodotto:

Ventilatore a torre EnergySilence 9890 Skyline Bladeless

Ventilatore a torre EnergySilence 9890 Skyline Bladeless Dark

Potenza: 50 W

Tensione: 220 - 240 V~

Frequenza: 50 - 60 Hz

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	6,47	m ³ /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	51,9	W
Valore operativo	SV	0,12	(m ³ /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P _{SB}	0,1	W

Livello di potenza sonora del ventilatore	L_{WA}	52,3	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	2,7	m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879:2019		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, (Valencia) SPAIN		

Il consumo energetico in modalità Standby è di 0,1 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio si collega alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione, in attesa che si attivi la modalità Standby.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.



Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito mediante nessun mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Saída do ar
2. Ecrã LED
3. Painel de controlo
4. Entrada de ar
5. Base

Painel de controlo. Fig. 2

6. Botão Ligar/Desligar
7. Botão Velocidade
8. Botão Temporizador
9. Botão Oscilação
10. Indicador do modo natural
11. Indicador do modo noite
12. Indicador do temporizador
13. Indicador de temperatura

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Coluna de ar
- Controlo remoto
- 1 pilha CR2025
- Manual de instruções


3. FUNCIONAMENTO

Após a desembalagem, verifique se o aparelho apresenta danos ou defeitos.

Ligado

Ligue o aparelho de torre à tomada elétrica. O aparelho entrará no modo standby e o indicador de alimentação acender-se-á.


Ligar/Desligar

Se premir no , o aparelho funcionará a baixa velocidade e o indicador correspondente acender-se-á. Prima novamente e o aparelho entrará no modo Standby.

Velocidade

Prima  para selecionar a velocidade do ar (Alta, Média ou Baixa). O indicador correspondente irá acender-se-á/desligar-se-á.

Oscilação

Prima  para fazer oscilar o aparelho; prima-o novamente para parar a função. O indicador correspondente irá acender-se-á/desligar-se-á.

Nota: Não rode a estrutura do aparelho diretamente com a mão nem altere à força a direção do fornecimento de ar, uma vez que isso irá danificar a função de oscilação.

Temporizador

Prima  para definir o tempo de 0 a 15 horas.

Controlo remoto. Fig. 3


O controlo remoto tem as seguintes funções:

1. Botão Ligar/Desligar
2. Botão Velocidade
3. Botão Modo
4. Botão Temporizador
5. Botão Oscilação

AVISO:

- Os botões do controlo remoto que correspondem às funções do painel de controlo funcionam de forma idêntica.
- O botão Modo é o único botão do controlo remoto que não se encontra no painel de controlo.
- O seu funcionamento é o seguinte.

Botão Modo

- Prima o botão Modo  para definir a potência (Normal, Natural ou Noite), o indicador correspondente ligar-se-á/desligar-se-á no painel de controlo.
- Após 60 segundos, se não for tomada nenhuma ação, o ecrã desligar-se-á.

NOTA:

- O controlo remoto desta coluna de ar necessita de uma pilha CR2025.
- A figura 4 mostra o procedimento para a mudar.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe o aparelho com sabão neutro e um pano macio.
- Nunca permita que a água entre em contacto com o painel de controlo.
- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do aparelho.
- Não utilize produtos abrasivos nem corrosivos.
- Não submerja nenhuma das partes elétricas do aparelho na água nem em qualquer outro líquido.
- Depois de limpar o aparelho, seque e certifique-se de que todas as partes estão secas completamente.
- Certifique-se de manter a entrada e saída de ar limpas e protegida do pó e da sujidade.
- Se não for usar o aparelho durante um período prolongado de tempo, desconecte da corrente elétrica e guarde num lugar seco e seguro.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referências: 08311 / 08313

Produto:

Coluna de ar EnergySilence 9890 Skyline Bladeless

Coluna de ar EnergySilence 9890 Skyline Bladeless Dark

Potência: 50 W

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50 - 60 Hz

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo do aparelho	F	6,47	m ³ /min

PORTUGUÊS

Potência utilizada pelo aparelho	P	51,9	W
Valor do serviço	SV	0,12	(m ³ /min)/W
Consumo de energia em "modo de espera"	P _{SB}	0,1	W
Nível de potência sonora do aparelho	L _{WA}	52,3	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	2,7	m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879:2019		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, (Valencia) SPAIN		

O consumo de energia no modo Standby é 0,1 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/EC e 801/2013/EC. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função, à espera de que o modo Standby seja ativado.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.



Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Luchtingang
2. LED-display
3. Bedieningspaneel
4. Luchtingang
5. Basis

Bedieningspaneel

Fig. 2

6. ON/OFF
7. Snelheid knop
8. Timer knop
9. Oscillatie knop
10. Indicator natuurlijke modus
11. Indicator nacht modus
12. Timer indicator
13. Temperatuur indicator

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Torenventilator
- Afstandsbediening
- 1 CR2025 batterij
- Handleiding


3. WERKING

Controleer het apparaat na het uitpakken op beschadigingen en defecten.


Inschakelen

Steek de stekker van de ventilator in het stopcontact. Het apparaat gaat in stand-by en het stroom indicatorlampje gaat branden.


Aan/uit-knop

Als u op het ON/OFF-icoon  drukt, draait de ventilator op lage snelheid en gaat het bijbehorende indicatorlampje branden. Als u nogmaals op dit icoon drukt, wordt de ventilator in stand-by gezet.

Snelheid knop


Druk op het icoon snelheid  om hoge, gemiddelde of lage snelheid te selecteren. Het overeenkomstige indicatielampje gaat aan/uit.

Oscillatie knop

Druk op het oscillatie icoon  om de ventilator te laten oscilleren, druk er nogmaals op om de functie te stoppen. Het overeenkomstige indicatielampje gaat aan/uit.

OPMERKING: Draai de behuizing van de ventilator niet rechtstreeks met de hand en verander de richting van de luchttoevoer niet met geweld, omdat dit de oscillatiefunctie beschadigt.

Timer knop

Druk op het timer icoon  om de tijd in te stellen van 0 tot 15 uur.

Afstandsbediening

Fig. 3

De afstandsbediening heeft de volgende functies:

1. ON/OFF
2. Snelheid knop
3. Modus knop
4. Timer knop
5. Oscillatie knop

Opmerking:

- De knoppen op de afstandsbediening die overeenkomen met de functies op het bedieningspaneel werken identiek.
- De Modus knop is de enige knop op de afstandsbediening die niet op het bedieningspaneel staat.
- De werking wordt hieronder beschreven.

NEDERLANDS

Modus knop

- Druk op de Modus knop om het vermogen in te stellen (Normaal, Natuurlijk of Nacht), het bijbehorende indicatielampje gaat aan/uit op het bedieningspaneel.
- Als er na 60 seconden geen actie wordt ondernomen, gaat het scherm uit.

OPMERKING:

- De afstandsbediening van deze ventilator werkt op één CR2025-batterij.
- Figuur 4 geeft de procedure voor het wijzigen weer.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Maak de ventilator met neutrale zeep en een zachte doek schoon.
- Voorkom dat het bedieningspaneel in contact komt met water.
- Schakel elektrische apparaten altijd uit voordat u ze schoonmaakt.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het apparaat schoon te maken.
- Gebruik geen schurende of corrosieve middelen.
- Dompel geen enkel onderdeel van de ventilator in water of andere vloeistoffen.
- Droog het product na het schoonmaken en zorg dat alle delen volledig droog zijn.
- Houd de luchtingang en -uitgang schoon en bescherm ze tegen stof en vuiligheid.
- Als het apparaat niet gebruikt zal worden voor een langere tijd, trek dan de stekker uit het stopcontact en bewaar het apparaat op een droge en veilige plaats.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08311/ 08313

Product:

Torenventilator EnergySilence 9890 Skyline Bladeless

Torenventilator EnergySilence 9890 Skyline Bladeless Dark

Vermogen: 50 W

Voltage: 220 - 240 V~

Frequentie: 50- 60 Hz

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	6,47	m ³ /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	51,9	W

Waarde van de dienst	SV	0,12	(m ³ /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P _{SB}	0,1	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L _{WA}	52,3	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	2,7	m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar, (Valencia) SPAIN		

Het stroomverbruik in standby modus is 0,1 W volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Hiervoor wordt het apparaat aangesloten op het lichtnet zonder enige functie uit te voeren, wachtend tot de standby modus wordt geactiveerd.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China/ Ontworpen in Spanje

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.



Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

7. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

NEDERLANDS

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Wylot powietrza
2. Wyświetlacz LED
3. Panel sterowania
4. Wejście powietrza
5. Podstawa

Panel sterowania

Rys. 2

6. Przycisk ON/OFF
7. Przycisk prędkości
8. Przycisk minutnika
9. Przycisk oscylacji
10. Wskaźnik trybu Naturalny
11. Wskaźnik trybu Noc
12. Wskaźnik minutnika
13. Wskaźnik temperatury

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania

- Wentylator
- Pilot zdalnego sterowania
- 1 bateria CR2025
- Ta instrukcja obsługi


3. FUNKCJONOWANIE

Po rozpakowaniu sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń i wad.


Włączanie

Podłącz wentylator wieżowy do gniazda zasilania. Urządzenie przejdzie w tryb czuwania, a wskaźnik zasilania zaświeci się.


Przycisk ON/OFF

Naciśnięcie przycisku ON/OFF  spowoduje pracę wentylatora z niską prędkością i zaświecenie się odpowiedniego wskaźnika. Ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje przetączenie wentylatora w tryb czuwania.

Przycisk prędkości

Naciśnij przycisk prędkości , aby wybrać żądaną prędkość powietrza: małą, średnią lub wysoką. Odpowiednia lampka kontrolna zaświeci się.

Przycisk oscylacji

Naciśnij przycisk oscylacji , aby wprawić wentylator w ruch oscylacyjny, a następnie naciśnij go ponownie, aby zatrzymać tę funkcję. Odpowiednia lampka kontrolna zaświeci się. Ważne: Nie należy obracać korpusu wentylatora bezpośrednio ręką ani na siłę zmieniać kierunku nawiewu powietrza, ponieważ spowoduje to uszkodzenie funkcji oscylacji.

Przycisk minutnika

Naciśnij przycisk minutnika , aby ustawić czas w zakresie od 0 do 15 godzin.

Pilot zdalnego sterowania

Rys. 3


Pilot zdalnego sterowania posiada następujące funkcje:

1. Przycisk ON/OFF
2. Przycisk prędkości
3. Przycisk trybu
4. Przycisk minutnika
5. Przycisk oscylacji

OSTRZEŻENIE:

- Przyciski na pilocie odpowiadające funkcjom na panelu sterowania działają identycznie.
- Przycisk trybu będzie jedynym przyciskiem na pilocie, który nie znajduje się na panelu sterowania.
- Jego działanie opisano szczegółowo poniżej.

Przycisk trybu

- Naciśnij przycisk trybu , aby ustawić moc (Normalna, Naturalna lub Nocna), odpowiedni wskaźnik włączy się/wyłączy na panelu sterowania.
- Po 60 sekundach, jeśli nie zostanie podjęte żadne działanie, wyświetlacz wyłączy się.

WAŻNE:

- Pilot zdalnego sterowania tego wentylatora wieżowego wymaga jednej baterii CR2025.
- Rysunek 4 przedstawia procedurę jej wymiany.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyczyść wentylator neutralnym środkiem czyszczącym i miękką ściereczką.
- Nigdy nie pozwól, aby woda dostała się do panelu sterowania.
- Zawsze odłącz wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem.
- Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki.
- Nie używaj produktów ściernych ani żrących.
- Nie zanurzaj żadnej części wentylatora w wodzie ani innym płynie.
- Po wyczyszczeniu produktu osusz go i upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są czyste i chronione przed kurzem i brudem.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, odłącz go od gniazdka elektrycznego i przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.

5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08311 / 08313

Produkt:

Wentylator wieżowy EnergySilence 9890 Skyline Bladeless

Wentylator wieżowy EnergySilence 9890 Skyline Bladeless Dark

Moc: 50 W

Napięcie: 220 – 240 V~

Frekwencja: 50-60 Hz

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	6,47	m ³ /min
Moc używana przez wentylator	P	51,9	W

POLSKI

Wydajność	SV	0,12	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0,1	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	52,3	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2,7	m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879:2019		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar, (Valencia) SPAIN		

Zużycie energii w trybie czuwania „standby” wynosi 0,1 W, zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz europejskimi przepisami 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączone do sieci bez wykonywania żadnej funkcji, czekając na aktywację trybu czuwania „standby”.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.



W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat najodpowiedniejszego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub odpowiednich baterii konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

8. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Výstup vzduchu
2. LED displej
3. Ovládací panel
4. Vstup vzduchu
5. Podstavec

Ovládací panel

Obr. 2

6. Ikona ON/OFF
7. Ikona Rychlost
8. Ikona Časovač
9. Ikona Oscilace
10. Indikátor Naturální režim
11. Indikátor Noční režim
12. Indikátor Časovač
13. Indikátor Teplota

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technický servis společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Ventilátor
- Dálkový ovladač
- 1 baterie typu CR2025
- Tento návod k použití


3. PROVOZ

Po vybalení zkontrolujte, zda není spotřebič poškozený a zda nemá závady.


Zapnutí

Zapojte sloupcový ventilátor do zásuvky. Zařízení přejde do pohotovostního režimu a rozsvítí se světelný indikátor zapnutí.


Ikona ON/OFF

Pokud stisknete ikonu ON/OFF , ventilátor se spustí na nízkou rychlost a rozsvítí se příslušný světelný indikátor. Pokud tuto ikonu stisknete znovu, ventilátor přejde do pohotovostního režimu.

Ikona Rychlost

Stiskněte ikonu rychlosti  pro zvolení vysoké rychlosti, střední nebo nízké. Příslušný světelný indikátor se rozsvítí/zhasne.

Ikona Oscilace

Stiskněte ikonu oscilace  pro oscilaci ventilátoru, opětovným stisknutím tuto funkci zastavíte. Příslušný světelný indikátor se rozsvítí/zhasne.

Poznámka: Netočte tělem ventilátoru přímo rukou ani neměňte na sílu směr proudění vzduchu, protože by došlo k poškození funkce oscilace.

Ikona Časovač

Stiskněte ikonu časovače  a nastavte čas od 0 do 15 hodin.

Dálkový ovladač

Obr. 3


Dálkový ovladač má následující funkce:

1. Tlačítko ON/OFF
2. Tlačítko Rychlost
3. Tlačítko Režim
4. Tlačítko Časovač
5. Tlačítko Oscilace

UPOZORNĚNÍ:

- Tlačítka na dálkovém ovladači, která odpovídají funkcím na ovládacím panelu, fungují stejně.
- Tlačítko Režim je jediné tlačítko na dálkovém ovladači, které není na ovládacím panelu.
- Jeho fungování je podrobně popsáno níže.

Tlačítko Režim

- Stiskněte tlačítko Režim  pro nastavení výkonu (Normální, Naturální nebo Noční), na ovládacím panelu se rozsvítí/zhasne příslušný světelný indikátor.
- Pokud po uplynutí 60 sekund není provedena žádná akce, displej se vypne.

POZNÁMKA:

- Dálkový ovladač tohoto sloupového ventilátoru vyžaduje jednu baterii typu CR2025.
- Na obrázku 4 je podrobně popsán postup pro její výměnu

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vyčistěte ventilátor neutrálním mýdlem a jemným hadříkem.
- Zabraňte kontaktu ovládacího panelu s vodou.
- Vždy odpojte elektrické spotřebiče před jejich čištěním.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro vyčištění povrchu výrobku.
- Nepoužívejte abrazivní ani korozivní prostředky.
- Neponořujte žádnou část ventilátoru do vody nebo jiné kapaliny.
- Po vyčištění výrobek osušte a ujistěte se, že jsou všechny části zcela suché.
- Ujistěte se, že vstup a výstup vzduchu jsou čisté a chráněné před prachem a nečistotami.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, odpojte jej od elektrické sítě a skladujte jej na suchém a bezpečném místě.

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08311 / 08313

Výrobek:

Sloupový ventilátor EnergySilence 9890 Skyline Bladeless

Sloupový ventilátor EnergySilence 9890 Skyline Bladeless Dark

Výkon: 50 W

Napětí: 220–240 V~

Frekvence: 50–60 Hz

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	6,47	m ³ /min
Výkon používaný ventilátorem	P	51,9	W

Provozní hodnota	SV	0,12	(m ³ /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}	0,1	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	52,3	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	2,7	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879:2019		
Kontaktní údaje pro informace	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, (Valencia) SPAIN		

Spotřeba energie v pohotovostním režimu „standby“ je 0,1 W podle normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Za tímto účelem je spotřebič připojen k elektrické síti, aniž by vykonával jakoukoli funkci, a čeká na aktivaci pohotovostního režimu „standby“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.



Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrického a elektronického zařízení a/nebo odpovídajících baterií by měl spotřebitel kontaktovat místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální asistenční technický servis společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

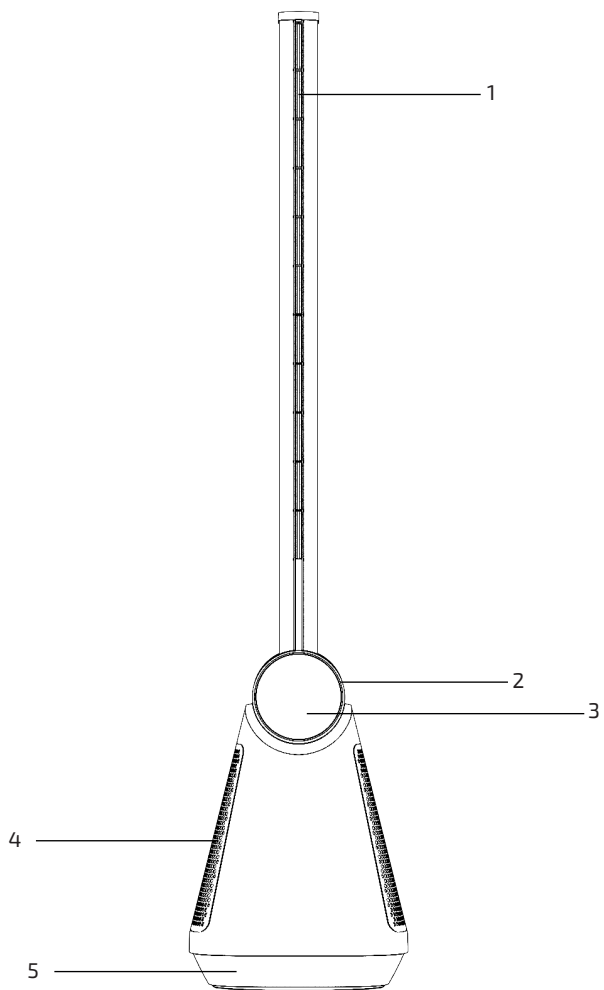


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

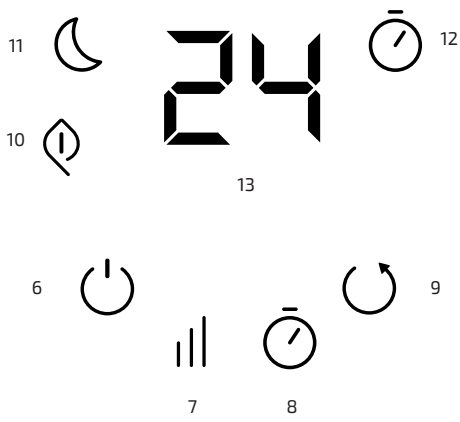


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

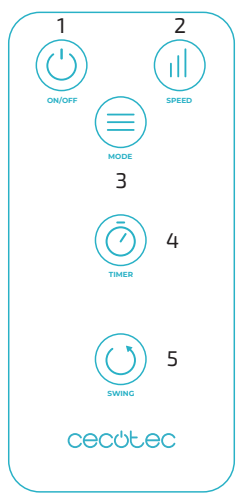


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

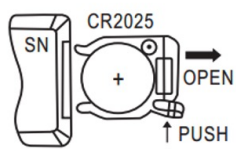
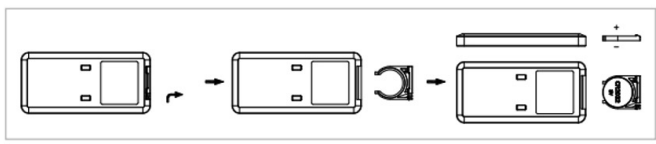


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01231201